

politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, of artikel 9.03 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2006 houdende vaststelling van het algemeen politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren van het Koninkrijk.

Art. 31. Deze wet treedt in werking op 1 juli 2018 met uitzondering van hoofdstuk 2 dat in werking treedt op 1 januari 2019.

Gegeven te Brussel, 5 juli 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
M. DE BLOCK

De Minister van Mobiliteit,
Fr. BELLOT

De Staatssecretaris voor Noordzee,
Ph. DE BACKER

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

—
Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be)

Stukken : 54-3105

Integraal verslag : 21 juni 2018

plages du littoral belge, ou l'article 9.03 de l'annexe de l'arrêté royal du 24 septembre 2006 portant fixation du règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures du Royaume.

Art. 31. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2018, à l'exception du chapitre 2 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
M. DE BLOCK

Le Ministre de la Mobilité,
Fr. BELLOT

Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord,
Ph. DE BACKER

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

—
Nota

La Chambre des représentants (www.lachambre.be)

Documents : 54-3105

Compte rendu intégral : 21 juin 2018.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2018/40258]

**8 JULI 2018. — Wet houdende bepalingen
inzake de proefbank voor vuurwapens (1)**

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. De proefbank voor vuurwapens, zoals opgericht bij de wet van 24 mei 1888 houdende regeling van den toestand der proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, en hierna "proefbank" genoemd, is een autonome instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid. De proefbank valt onder de toepassing van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 3. De proefbank heeft als opdracht:

1° het keuren en het certificeren van vuurwapens, onderdelen van vuurwapens en patronen, volgens de voorwaarden bepaald door de Koning;

2° de opspoorbaarheid, de identificatie en de categorisatie van de in België gefabriceerde of ingevoerde vuurwapens overeenkomstig de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens;

3° de homologatie van alarmwapens overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 november 1996 tot indeling van sommige alarmwapens bij de categorie vergunningsplichtige vuurwapens;

4° het neutraliseren, het ombouwen en het vernietigen van de vuurwapens overeenkomstig de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens;

5° het toezicht op vuurwapens, onderdelen van vuurwapens en alarmwapens binnen het kader van deze wet en haar uitvoeringsbepalingen;

6° het attesteren van de technische kenmerken van vuurwapens;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2018/40258]

**8 JUILLET 2018. — Loi portant des dispositions diverses
sur le banc d'épreuves des armes à feu (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Le banc d'épreuves des armes à feu, créé par la loi du 24 mai 1888 portant réglementation de la situation du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, et nommé ci-après "banc d'épreuves", est un organisme autonome d'intérêt public doté de la personnalité juridique. Le banc d'épreuves relève de l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 3. Le banc d'épreuves a pour mission:

1° l'inspection et la certification des armes à feu, des pièces d'armes à feu et des cartouches, selon les conditions déterminées par le Roi;

2° la traçabilité, l'identification et la catégorisation des armes à feu fabriquées ou importées en Belgique conformément à la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes;

3° l'homologation des armes d'alarme conformément à l'arrêté royal du 18 novembre 1996 classant certaines armes d'alarme dans la catégorie des armes à feu soumises à autorisation;

4° la neutralisation, la transformation et la destruction des armes à feu conformément à la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes;

5° la surveillance des armes à feu, des pièces d'armes à feu et des armes d'alarme dans le cadre de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

6° l'attestation des caractéristiques techniques des armes à feu;

7° de kennisontwikkeling, het deelnemen aan nationale en internationale werkgroepen en de technische ondersteuning van overheden in het kader van de opdrachten vermeld in dit lid.

De proefbank ontwikkelt de nodige activiteiten om aan haar opdrachten te voldoen en kan ook nevenactiviteiten ontwikkelen die aansluiten bij haar opdrachten.

Art. 4. De Koning bepaalt de ligging van de zetel van de proefbank.

De proefbank kan bijkomende antennes vestigen op het nationale grondgebied.

De proefbank mag geen andere onroerende goederen bezitten dan degene die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van haar werkzaamheden.

Art. 5. De organen van de proefbank zijn de Raad van Bestuur en de directeur.

De omschrijving en de invulling van de opdrachten van deze organen wordt door de Koning bepaald.

De organen stellen in overleg een huishoudelijk reglement op dat aan de Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd.

HOOFDSTUK 2. — *De Raad van Bestuur*

Art. 6. § 1. De Raad van Bestuur bestaat uit:

1° drie leden die de representatieve belanghebbende economische sectoren vertegenwoordigen, waarvan er ten minste één de wapenfabrikanten vertegenwoordigt;

2° vier onafhankelijke leden op gezamenlijke voordracht van de minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Justitie.

Bij de samenstelling wordt de taalpariteit verzekerd. De taalrol van de voorzitter wordt niet in rekening gebracht.

De onafhankelijke leden voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° zij zijn geen verzamelaar van wapens, wapenhandelaar of werknemer ervan, of lid van een vereniging van wapenhandelaars, verzamelaars of -gebruikers;

2° hun verwanten tot de tweede graad zijn geen wapenhandelaar;

3° ze hebben gedurende een periode van drie jaar voorafgaand aan hun benoeming, geen deel uitgemaakt van het leidinggevend personeel van de proefbank; en

4° hun echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of bloed- of aanverwanten tot de tweede graad maken geen deel uit van de Raad van Bestuur of het leidinggevend personeel van de proefbank.

De leden worden benoemd door de Koning.

§ 2. Onder de onafhankelijke leden van de Raad van Bestuur wordt een voorzitter gekozen.

§ 3. Overeenkomstig artikel 9, § 1, tweede lid, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, benoemt de Koning de regeringscommissarissen op voordracht van de minister bevoegd voor Economie evenals op voordracht van de minister bevoegd voor Justitie.

De regeringscommissarissen beschikken voor het vervullen van hun opdracht over de ruimste macht.

§ 4. De leden van de Raad van Bestuur worden benoemd voor een termijn van zes jaar die hernieuwbaar is.

Indien het mandaat van een lid van de Raad van Bestuur vroegtijdig wordt beëindigd, wordt een vervanger benoemd door de Koning voor de resterende duur van het mandaat.

HOOFDSTUK 3. — *De directeur*

Art. 7. De directeur van de proefbank wordt benoemd door de Koning, en kan door Hem worden ontslagen.

De Koning bepaalt de procedure van de benoeming, de evaluatie, de schorsing en de beëindiging van het mandaat van de directeur.

Art. 8. De directeur wordt benoemd voor een periode van zes jaar. Het mandaat is hernieuwbaar na een gunstig advies van de Raad van Bestuur.

Art. 9. De directeur staat in voor het dagelijks bestuur van de proefbank en stelt alle handelingen die nodig of dienstig zijn voor de uitvoering van zijn opdrachten, en kan hiertoe verbintenissen afsluiten.

De directeur staat onder toezicht van de Raad van Bestuur.

7° le développement de la connaissance, la participation aux groupes de travail nationaux et internationaux ainsi que le support technique des autorités dans le cadre des missions mentionnées dans cet alinéa.

Le banc d'épreuves développe les activités nécessaires pour remplir ses missions; il peut également développer des activités annexes en ligne avec ses missions.

Art. 4. Le Roi fixe l'emplacement du siège du banc d'épreuves.

Le banc d'épreuves peut établir des antennes supplémentaires sur le territoire national.

Le banc d'épreuves ne peut posséder d'autres biens immobiliers que ceux nécessaires pour l'exécution de ses activités.

Art. 5. Les organes du banc d'épreuves sont le Conseil d'administration et le directeur.

La description et le contenu des missions de ces organes sont définis par le Roi.

Les organes établissent en concertation un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du Roi.

CHAPITRE 2. — *Le Conseil d'administration*

Art. 6. § 1^{er}. Le Conseil d'administration est composé de:

1° trois membres représentant les secteurs économiques représentatifs intéressés dont au moins un représente les fabricants d'armes;

2° quatre membres indépendants sur proposition conjointe du ministre ayant l'Economie dans ses attributions et du ministre ayant la Justice dans ses attributions.

En ce qui concerne la composition, la parité linguistique est assurée. Le rôle linguistique du président n'est pas prise en compte.

Les membres indépendants répondent aux conditions suivantes:

1° ils ne sont pas collectionneurs d'armes, armuriers ou salariés de ceux-ci, membres d'une association d'armuriers, de collectionneurs d'armes ou d'utilisateurs d'armes;

2° leurs parents jusqu'au deuxième degré ne sont pas d'armuriers;

3° durant une période de trois années précédant leur nomination, ne pas avoir fait partie du personnel de direction du banc d'épreuve; et

4° n'avoir ni conjoint ni cohabitant légal, ni parents ni alliés jusqu'au deuxième degré exerçant un mandat de membre du conseil d'administration ou du personnel de direction du banc d'épreuve.

Les membres sont nommés par le Roi.

§ 2. Un président est élu parmi les membres indépendants du Conseil d'administration.

§ 3. Conformément l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Roi nomme des commissaires du gouvernement sur présentation du ministre ayant l'Economie dans ses attributions ainsi que sur présentation du ministre ayant la Justice dans ses attributions.

Les commissaires du gouvernement ont les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de leur mission.

§ 4. Les membres du Conseil d'administration sont nommés pour une période de six ans qui peut être renouvelée.

Si le mandat d'un membre du Conseil d'administration prend fin avant terme, un remplaçant est nommé par le Roi pour la durée restante du mandat.

CHAPITRE 3. — *Le directeur*

Art. 7. Le directeur du banc d'épreuves est nommé par le Roi, et peut être démis par Lui.

Le Roi fixe la procédure de nomination, d'évaluation, de suspension et de la fin du mandat du directeur.

Art. 8. Le directeur est nommé pour une période de six ans. Le mandat est renouvelable après un avis favorable du Conseil d'administration.

Art. 9. Le directeur est responsable de la gestion journalière du banc d'épreuves et pose toutes les actions nécessaires ou utiles pour l'exécution de ses missions, et peut à cet effet conclure des engagements.

Le directeur est soumis au contrôle du Conseil d'administration.

HOOFDSTUK 4. — *Werking van de proefbank*

Art. 10. § 1. Behoudens hetgeen bepaald wordt in paragraaf 2, worden de tarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank bepaald door de Raad van Bestuur.

De tarieven worden zo bepaald, dat er geen enkele financiële last ten laste valt van de Schatkist.

§ 2. Het tarief voor de vernietiging van wapens op gerechtelijk bevel wordt bepaald door de Koning op voorstel van de Raad van Bestuur.

Deze kosten worden aan de Federale Overheidsdienst Justitie gefactureerd volgens de nadere regels bepaald door de Koning.

Art. 11. De Koning bepaalt de technische proeven en controles waaraan de vuurwapens, onderdelen van vuurwapens en patronen dienen te worden onderworpen, alsmede de technische vereisten waaraan deze met het oog op het certificeren ervan moeten voldoen.

Art. 12. Beroepen over beslissingen van de proefbank worden bij de proefbank ingediend volgens de procedure vastgelegd in het huishoudelijk reglement.

HOOFDSTUK 5. — *Toezicht en sancties*

Art. 13. Niemand mag onder zich houden voor het schieten of gebruiken voor het schieten, verkopen, te koop stellen, noch in zijn magazijnen, winkels, opslagplaatsen of werkplaatsen hebben, vuurwapens, onderdelen van vuurwapens of patronen die niet aan de voorwaarden van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten voldoen.

Art. 14. Vuurwapens, onderdelen van vuurwapens en patronen, die gekeurd en gecertificeerd zijn door een door de Belgische overheid erkende proefbank onder de voorwaarden bepaald bij de overeenkomst tot wederzijdse erkenning van draagbare vuurwapens goedgekeurd bij de wet van 20 januari 1971 houdende goedkeuring van de overeenkomst tot wederzijdse erkenning van de beproevingsstempels voor draagbare vuurwapens en van het reglement met bijlagen I en II, opgemaakt te Brussel op 1 juli 1969, worden geacht te voldoen aan de door de Koning bepaalde voorwaarden, bedoeld in artikel 11.

Art. 15. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Justitie schrijven de controle- en toezichtmaatregelen betreffende de interne werking van de proefbank, voor.

Art. 16. Elke inbreuk op artikel 13 is strafbaar met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 maand en een geldboete van 26 tot 25 000 EUR en, in voorkomend geval, de inbeslagname en de verbeurdverklaring, zonder vergoeding, van de vuurwapens, de onderdelen van vuurwapens en de patronen die aanleiding tot de inbreuk hebben gegeven, ook al behoren ze niet tot de overtreder.

Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, inclusief hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de inbreuken bedoeld in het eerste lid onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen in het derde lid.

Bij herhaling binnen een periode van vijf jaar vanaf de datum van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk worden de maximale geldboetes en opgelopen straffen verdubbeld.

Art. 17. De Koning stelt de directeur en hoogstens twee werknemers van de proefbank, voorgesteld door de minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Justitie, aan in de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, om het hoge toezicht te houden op de veiligheid en conformiteit van vuurwapens, onderdelen van vuurwapens en patronen via de controle van de toepassing van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en om de inbreuken van dezelfde bepalingen op het gehele grondgebied op te sporen en vast te stellen.

Zij die worden aangesteld in de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats.

HOOFDSTUK 6. — *Slotbepalingen*

Art. 18. In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, worden in de categorie C, op hun plaats in de alfabetische volgorde, de woorden: "de proefbank voor vuurwapens" ingevoegd.

Art. 19. § 1. De wet van 24 mei 1888 houdende regeling van den toestand der proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, wordt opgeheven.

CHAPITRE 4. — *Fonctionnement du banc d'épreuves*

Art. 10. § 1^{er}. A l'exception de ce qui est prévu au paragraphe 2, les tarifs pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves sont fixés par le Conseil d'administration.

Les tarifs sont établis de manière à ce qu'il n'y ait aucune charge financière grevant le Trésor public.

§ 2. Le tarif pour la destruction des armes sur ordre judiciaire est fixé par le Roi sur proposition du Conseil d'administration.

Ces frais sont facturés au Service public fédéral Justice suivant les modalités fixées par le Roi.

Art. 11. Le Roi fixe les épreuves et contrôles techniques auxquels les armes à feu, pièces d'armes à feu et cartouches doivent être soumises, ainsi que les exigences techniques auxquelles celles-ci doivent satisfaire en vue de leur certification.

Art. 12. Les appels relatifs aux décisions du banc d'épreuves sont introduits auprès du banc d'épreuves selon la procédure fixée dans le règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE 5. — *Surveillance et sanctions*

Art. 13. Personne ne peut détenir pour le tir, utiliser pour le tir, vendre, mettre en vente, ni avoir dans ses entrepôts, magasins, lieux de stockage ou ateliers, des armes à feu, des pièces d'armes à feu ou des cartouches qui ne satisfont pas aux conditions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Art. 14. Les armes à feu, pièces d'armes à feu et cartouches qui ont été inspectées et certifiées par un banc d'épreuve reconnu par l'autorité belge, sous les conditions visées à la convention pour la reconnaissance réciproque des armes à feu portatives approuvée par la loi du 20 janvier 1971 portant approbation de la convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives et du règlement avec annexes I et II, faits à Bruxelles le 1^{er} juillet 1969, sont considérées comme satisfaisant aux conditions visées à l'article 11 qui sont déterminées par le Roi.

Art. 15. Le ministre ayant l'Economie dans ses attributions et le ministre ayant la Justice dans ses attributions prescrivent les mesures de contrôle et de surveillance concernant le fonctionnement interne du banc d'épreuves.

Art. 16. Toute infraction à l'article 13 est passible d'un emprisonnement de 8 jours à un mois et d'une amende de 26 à 25 000 EUR et, le cas échéant, de la saisie et de la confiscation, sans indemnité, des armes à feu, des pièces d'armes à feu et des cartouches délictueuses, même si elles n'appartiennent pas au contrevenant.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées à l'alinéa 1^{er} sous réserve de l'application des dispositions prévues à l'alinéa 3.

En cas de récidive dans les cinq ans à dater d'une condamnation passée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction, le maximum des amendes et des peines encourues est porté au double.

Art. 17. Le Roi désigne le directeur et maximum deux employés du banc d'épreuves, proposés par le ministre en charge de l'Economie et le ministre en charge de la Justice, en la qualité d'officier de la police judiciaire, afin d'assurer la haute surveillance de la sécurité et la conformité des armes à feu, des pièces d'armes à feu et des cartouches, par le biais du contrôle de l'application des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et afin de détecter et de constater les infractions à ces mêmes dispositions sur tout le territoire.

Ceux désignés en la qualité d'officier de la police judiciaire, prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur lieu de résidence.

CHAPITRE 6. — *Dispositions finales*

Art. 18. A l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont insérés dans la catégorie C, à leur place dans l'ordre alphabétique, les mots "le banc d'épreuves des armes à feu".

Art. 19. § 1^{er}. La loi du 24 mai 1888 portant règlement de la situation du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, modifiée en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016, est abrogée.

§ 2. Aan de mandaten van de bestuurder van de proefbank, de voorzitter, de ondervoorzitter en de wapenmeesters van de bestuurscommissie die bij de inwerkingtreding van deze wet in functie zijn, wordt van rechtswege een einde gesteld.

Zij oefenen hun mandaat verder uit tot er is voorzien in hun vervanging.

Art. 20. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2019.

De Koning kan voor iedere bepaling ervan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 juli 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eersteminister en Minister van Economie en Consumenten,

K. PEETERS

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

(1) Kamer van Volksvertegenwoordigers :

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-3111 (2017/2018).

Integraal verslag : 28 juni 2018.

§ 2. Il est mis fin de plein droit aux mandats du directeur du banc d'épreuves, du président, du vice-président et des syndics de la commission administrative qui sont en fonction lors de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Ils continuent à exercer leur mandat jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.

Art. 20. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er} pour chacune de ses dispositions.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

K. PEETERS

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

(1) Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 54-3111 (2017/2018).

Compte rendu intégral : 28 juin 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2018/31501]

25 DECEMBER 2016. — Wet houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 25 december 2016 houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2018/31501]

25 DECEMBRE 2016. — Loi modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 25 décembre 2016 modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières (*Moniteur belge* du 30 décembre 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2018/31501]

25. DEZEMBER 2016 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen über dingliche Sicherheiten auf beweglichen Gütern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 25. Dezember 2016 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen über dingliche Sicherheiten auf beweglichen Gütern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

25. DEZEMBER 2016 — Gesetz zur Abänderung verschiedener Bestimmungen über dingliche Sicherheiten auf beweglichen Gütern

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.